

WissensWerte: Welthandel

Wir essen Bananen aus Ecuador, hören Musik auf in China gefertigten MP3-Playern.

我们吃来自厄瓜多尔的香蕉，用中国制造的 MP3 播放器听音乐。

Und der Callcenter-Mitarbeiter, der uns bei unseren Computerproblemen berät, sitzt mit großer Wahrscheinlichkeit in Indien. 而为我们提供计算机问题建议的呼叫中心代理很可能来自印度。

Rohstoffe, Produkte und Dienstleistungen **werden** schon seit Jahrtausenden über Ländergrenzen und Kontinente hinweg **gehandelt**.
数千年来，原材料、产品和服务一直在跨国界和各大洲进行贸易。

Mitte des 20. Jahrhunderts entwickeln **sich** dafür verbindliche Regeln:
Das Welthandelssystem.

20 世纪中叶，约束规则一直在为此发展：世界贸易体系。

Wie aber funktioniert dieses Welthandelssystem? Und ist es fair?
但这个世界贸易体系是如何运作的呢？它公平吗？

Schauen wir uns ein konkretes Beispiel an. Klaus ist Bauer in Deutschland. Er züchtet Hühner.

我们来看一个具体的例子。克劳斯是德国的一位农民。他养鸡。

Genauso wie Kwame, ein Bauer aus Ghana. Klaus **allerdings** setzt auf Massentierhaltung.

就像来自加纳的农民夸梅一样。然而，克劳斯依赖工厂化农业。

Er produziert viel mehr Hühner. Außerdem bekommt er von der Europäischen Union zusätzliches Geld fürs Hühnerzüchten: Subventionen.

他养了更多的鸡。他还从欧盟获得额外资金用于养鸡：补贴。

Die **Industrieländer** subventionieren ihre Landwirtschaft mit etwa 320 Milliarden US-Dollar jährlich.

工业化国家每年为其农业提供约 3200 亿美元的补贴。

Das ist siebenmal so viel, wie sie für Entwicklungshilfe ausgeben.
这是他们用于发展援助的七倍。

Klaus und **seine** europäischen Nachbarn essen am liebsten Hühnerbrust.

克劳斯和他的欧洲邻居更喜欢吃鸡胸肉。

Den Rest des Hühnerfleisches kaufen sie nicht so gern, **halten** ihn sogar für Abfall.

除鸡胸肉以外的鸡肉的其余部位他们不喜欢买，甚至认这些鸡肉为垃圾。

Deshalb bietet Klaus den Rest außerhalb Europas auf dem Weltmarkt an

添加的笔记

还没有添加笔记哦

收藏的例句

还没有收藏例句哦

添加的词汇

werden

wer·den ['ve:ɐdn]
vi. 成为，变为，变成为

gehandelt

H`an·deln ['handln]
vi. vt. 对待，处理；行动；论及，述及；讨价还价；涉及，牵涉，关系到 (变位：过去分词 gehandelt)

sich

s'ich [ziç]
pron. 自己，本身；相互，互相

allerdings

`al·ler·d'ings ['alɐ'dɪŋs]
Adv. 当然；但是；固然

Industrieländer

工业化国家

seine

Sein [zain]
pron. vi. 他的，它的；是

halten

h`al·ten ['haltŋ]
refl. vi. vt. 抓住，拿住，握住；维持，保持；作，做，举行；遵守，信守；认为，看做

wird

w`ird [vɪrt]
将

wurden

wer·den ['ve:ɐdn]
vi. 成为，变为，变成为 (变位：直陈式 过去时 wurden)

Waren

war
为

sind

s`ind [zɪnt]
有

betrifft

be·tr'ef·fen [bə'trɛfn]
vt. 涉及，有关，关系到；使遭受，使遭到；遇见，碰见 (变位：直陈式 现在时 betrifft)

.....

因此克劳斯把它卖到欧洲以外的世界市场。

Dort **wird** von Erdöl über Orangensaft bis zu Flugzeugen alles mögliche **gehandelt**. Und der Welthandel wächst rasant.

从石油到橙汁再到飞机，所有能想到的东西都在那里进行交易。世界贸易飞速增长。

Allein im Jahr 2009 **wurden Waren** im Wert von etwa 12,461 Mrd US-Dollar exportiert.

仅在2009年，商品交易额就达12461亿美元。

Die Regeln des Welthandels überwacht die WTO, die World Trade Organization.

世界贸易组织，即WTO，负责监管世界贸易规则。

1994 gegründet, **sind** heute 153 Länder Mitglied.

WTO成立于1994年，如今有153个成员国。

Die WTO überwacht die Einhaltung von drei großen Abkommen, bestraft Verstöße dagegen und bei Streit zwischen zwei Ländern kann sie schlichten.

世贸组织监管三大主要协议的遵守情况，惩罚违反协议的行为，并调解两国之间的争端。

Das Abkommen TRIPS regelt Dinge wie Markenrechte, Patente und Lizenzen.

TRIPS 协议规范商标、专利和许可等事宜。

GATS **betrifft** den Handel mit Dienstleistungen, etwa Tourismus und Telekommunikation. Das älteste Abkommen ist das GAT.

GATS 协议则涉及服务贸易，例如旅游和电信。最早的协议是 GAT协议。

Es **betrifft** den Handel mit **Waren**, **bestimmt** also auch die Regeln, wenn Klaus **sein** Hühnerfleisch auf dem Weltmarkt verkauft, zum Beispiel an Großhändler, die es nach Ghana transportieren.

它涉及商品贸易，也决定了克劳斯在世界市场上出售鸡肉时的规则，例如卖给将鸡肉运往加纳的批发商。

Wegen der Subventionen ist es **billiger** als ghanaisches Hühnerfleisch und Kwame **wird seine** Hühner kaum noch los.

由于有补贴，它比加纳鸡便宜，夸梅很难卖出他的鸡。

Vielen kleinen Bauern in Ghana geht es wie Kwame, für sie lohnt **sich** Landwirtschaft nicht mehr, sie geben notgedrungen auf.

在加纳很多像夸梅这样的小农，农业对他们来说不再有价值，他们被迫放弃。

Folge, Ghana muss immer mehr **Lebensmittel** in das Land einführen, um **seine** Bevölkerung zu ernähren.

因此，加纳必须进口越来越多的粮食来养活其人口。

Mittlerweile sind 70 bis 80 Prozent der oft fruchtbaren afrikanischen Länder auf Nahrungsmittelimporte angewiesen.

与此同时，70% 至 80% 的土地肥沃的非洲国家依赖粮食进口。

bestimmt

be·st`immt [bə`ʃɪmt]

adv. adj. 确定的，一定的，肯定的；坚决的，果断的；确切的，清楚的；某一，某个，若干，某种；限定的；一定，肯定，确切地，确实地

sein

Sein [zain]

pron. vi. 他的，它的；是

billiger

便宜

Folge

F`ol·ge [ˈfɔlgə]

f. 次序，顺序，序列；系列

Lebensmittel

Le·bens·mit·tel

pl. 食品，食物

mittlerweile

m`itt·ler·wei·le [ˈmɪtlə`vaɪlə]

adv.在这其间；其间，当时，这中间

Einwohner

Ein·woh·ner [ˈaɪnvoːnɐ]

m. 居民

wäre

Sein [zain]

pron. vi. 他的，它的；是 (变位：第一虚拟式 第二将来时 wäre)

starke

st`ark [ʃtark]

adj. 强的，强壮的，有力的；坚强的，坚定的；厚的，粗大的；能干的，有能力的；浓烈的，烈性的；大量的，为数众多的；强变化的

enorme

e·n`orm [e`nɔrm]

adj. 巨大的，大量的，极大的；很，非常

meisten

meist [maɪst]

adv. adj. 最多的，大多数的，大部分的

solche

sol·che:

这样

schaffen

sch`af·fen [ˈʃafn]

vt. vi. 完成，做出，实现；带，移送，运送；赶上

solchen

sol·che:

这样

schützen

Sch`üt·zen [ˈʃytsn]

Vt. 防护，保护；保卫，防卫，防备

mangelnden

P. I 缺乏的，不足的

Hauptgrund

Haupt·grund

m. 主要原因

Aber bedeutet dies, dass es besser für Ghana und *seine Einwohner* wie Kwame *wäre, sich* aus dem Welthandel ganz zurückzuziehen und abzuschotten?

但這是否意味着，加納及其像夸梅这样的小农完全退出并孤立于全球贸易会更好？

Wohl eher nicht.

可能不会。

Die sogenannten Tigerstaaten wie Südkorea und Taiwan *sind* ein Beispiel, wie über die *starke* Einbindung in den Weltmarkt *enorme* Entwicklungssprünge gemacht *werden* können.

韩国和台湾等所谓的“小虎国家”就是通过强有力地融入全球市场来实现巨大发展飞跃的例子。

Eine Möglichkeit für Ghana *wäre* die Erhöhung der Einfuhrzölle.

加納抵制這一發展的一個辦法是提高進口關稅。

Die WTO aber ist - wie die *meisten* Experten - der Meinung, dass *solche* Zölle schädlich für den Welthandel *sind*.

但与大多数专家一样，世贸组织认为此类关税对全球贸易有害。

Sie drängt Ghana dazu, die Zölle nicht zu erhöhen. Grundsätzlich möchte die WTO einen Welthandel *schaffen*, der möglichst keine Handelsbarrieren aufweist.

他們強迫加納不得提高關稅。原則上，世貿組織希望建立尽可能没有贸易壁垒的世界贸易。

Den Industrie- und Schwellenländern gelingt es aber oft, durch ihr größeres politisches Gewicht, ihre Märkte mit *solchen* Barrieren zu *schützen*.

然而工業國家和新興經濟體往往憑借其更大的政治影響力，設法以這些壁壘來保護其市場。

Zwei Beispiele. Für Agrarprodukte *sind* die Einfuhrzölle überdurchschnittlich hoch.

兩個例子。第一個，農產品的進口關稅高於平均水平。

Für arbeitsintensive Industriewaren auch, zum Beispiel Lederwaren und Textilien.

第二個，勞動密集型工業產品的進口關稅也高於平均水平，例如皮革制品和紡織品。

Die Zölle steigen mit dem Verarbeitungsgrad. Schokolade kostet mehr Einfuhrzoll als Kakao.

關稅隨着加工水平的提高而增加。比如，巧克力的進口關稅比可可高。

Neben der *mangelnden* Wettbewerbsfähigkeit der Entwicklungsländer ist dies der *Hauptgrund*, warum Industrie- und *Schwellenländer* am *meisten* vom Welthandel profitieren.

除了發展中國家缺乏競爭力之外，這是為什麼工業國家和新興經濟體從世界貿易中獲利最多的主要原因。

Zwischen ihnen *wird* der größte Teil des Welthandels abgewickelt.

大部分世界貿易都是在它們之間進行。

Schwellenländer

技术进步型发展中国家

Anteil

`An·teil
m. 份额，部份

damit

da·m`it [da`mit, (emph) `da:mit]
konj. adv. 对此，如此；以此，借此；因而，因此；以便，为了

dabei

da·bei [da`bai, (emph) `da:bai]
adv. 在旁边，在场，在附近；就此而言，对此；又，而，与此同时，然而；但是，可是，虽然；正在，正要，正准备着手

Nachfrage

Nach·fra·ge
f. 询问，探问

Siegel

Sie·gel [ˈzi:gəl]
n. 章,图章,印章

Entwicklungsländern

schließen

schlie·ßen [ˈʃli:sn]
vi. vt. refl. 关闭，关上，闭合；缔结，签订；终止，结束；推论，得出结论；包含，包括；关闭，闭合，合上；关闭，闭合；停止开放，终止，结束；得出结论，推测

Unternehmen

Un·ter·neh·men [unte`ne:mən]
n. 企业；计划；行动

verpflichten

ver·pfl`ich·ten [fɛə`pflɪçtn]
refl. vt. 使承担义务，使承担责任；聘用，录用；负有责任，负有义务；签订合同

bestimmte

be·st`immt [bə`tɪmt]
adv. adj. 确定的，一定的，肯定的；坚决的，果断的；确切的，清楚的；某一，某个，若干，某种；限定的；一定，肯定，确切地，确实地

nutzen

n`ut·zen [ˈnutsn]
vi. vt. 利用，使用；有利于，有益于

Arbeitsbedingungen

`Ar·beits·be·din·gun·gen
pl. 工作条件；操作条件

seiner

sei·ner [ˈzaine]
pron. 他；它

stark

st`ark [ʃtark]
adj. 强的，强壮的，有力的；坚强的，坚定的；厚的，粗大的；能干的，有能力的；浓烈的，烈性的；大量的，为数众多的；强变化的

wären

war
为

Die 50 ärmsten Länder hingegen haben nur einen **Anteil** von 0,5 Prozent am Weltexport und **sind damit** die klaren Verlierer des Welthandelssystems.

与之相反，最贫穷的50个发展国家世界出口占比仅为0.5%，是世界贸易体系明显的输家。

Sie exportieren vorwiegend Rohstoffe. Kaffee, Kupfer, Öl, Baumwolle oder Diamanten.

他们主要出口原材料。如咖啡、铜、石油、棉花或钻石。

Das Problem **dabei**, Weltmarktpreise und **Nachfrage** für Rohstoffe schwanken beträchtlich. Am Beispiel Kaffee **wird** klar, was dies bedeutet.

问题是世界市场价格和原材料需求波动很大。咖啡的例子清楚地表明了这意味着什么。

Dessen Weltmarktpreis **bestimmt** das Wohlergehen von 100 Millionen Menschen.

全世界约有1亿人的收入取决于世界咖啡的价格。

Die Preisschwankungen haben ganz verschiedene Gründe wie Engpässe oder Überproduktion, Naturkatastrophen oder Spekulationen an den Rohstoffbörsen.

价格波动是由于各种原因造成的，例如脱销或生产过剩、自然灾害或原材料交易所的投机行为。

Es gibt aber auf Weltmarktebene keine Rohstoffpolitik, die die Preise stabilisieren könnte und den ärmsten Ländern und ihren Einwohnern Planungssicherheit gibt.

然而，世界市场层面没有任何原材料政策可以稳定价格并为最贫穷国家及其居民提供规划保障。

An diesem Problem setzt die Fair Trade Bewegung an. 2002 entwickelten Initiativen in 19 Ländern ein gemeinsames **Siegel**.

公平贸易倡议解决了这个问题。2002年，19个国家倡议制定了通用印章。

Durch gerechtere Handelsbeziehungen mit den Produzenten in den **Entwicklungsländern** soll deren Situation verbessert und das Welthandelssystem gerechter **werden**.

与发展中国家生产者建立更公平的贸易关系旨在改善他们的处境并使世界贸易体系更加公平。

Die Initiativen **schließen** in ihren Ländern Verträge mit **Unternehmen** ab.

这些倡议与所在国家的公司签订协议。

Diese **verpflichten sich dabei, bestimmte** Standards einzuhalten und dürfen im Gegenzug das Fair Trade **Siegel** für ihre Produkte **nutzen**.

他们承诺遵守公平贸易标准，作为回报，可以在他们的产品上使用公平贸易印章。

Die **Unternehmen** müssen den Produzenten in den **Entwicklungsländern** mehrjährige feste Abnahmeverträge und einen Preis über Weltmarktniveau zusichern.

这些企业必须与发展中国家的生产商签订多年期固定的采购合同，以及保证高于世界市场水平的最低价格。

folgende
以下

bleibt

blei·ben [ˈblaɪn]

vi. 逗留，停留；持续，保持，坚持，仍然；剩余，余下；死亡（变位：直陈式 现在时 bleibt）



扫码APP内查看
每日德语听力

Dafür **verpflichten sich** die Produzenten, ihren Angestellten **bestimmte** Standards bei den **Arbeitsbedingungen** und der Bezahlung zu bieten und **sich** umwelt- und sozialverträglich zu verhalten.

为此，生产商承诺为员工提供一定水平的工作条件和报酬，并以对环境和社会负责的方式行事。

Die für die **Unternehmen** höheren Einkaufspreise gleichen **sich** aus durch den Wegfall von Zwischenhändlern und über höhere Endverbraucherpreise.

公司较高的采购价通过消除中间商和更高的消费者价格得以抵消。

Fair **gehandelt werden** vor allem Kaffee, Tee, Zucker, Obst, Kakao und Schokolade.

公平贸易涉及的主要是咖啡、茶叶、糖、水果、可可和巧克力。

Es gibt **mittlerweile** aber auch Zertifikate für Teppiche, Schnittblumen oder Fußbälle.

此外还有给地毯、切花、玫瑰和足球的证书。

Weltweit profitieren etwa 1,4 Millionen Bauern und Plantagenangestellte vom fairen Handel.

全世界约有140万农民和种植园工人受益于公平贸易。

In **seiner** jetzigen Form bietet das Welthandelssystem den ärmsten Ländern also kaum Entwicklungschancen.

在目前的形式下，世界贸易体系几乎没有为最贫穷国家提供任何发展机会。

Die reichen **Industrieländer** können die Entwicklungsländer zu **stark** benachteiligen.

富裕的工业国家可能使发展中国家处于极大的不利地位。

Nach Schätzungen der Weltbank entgehen den **Entwicklungsländern** allein 60 Milliarden US-Dollar pro Jahr wegen der Agrarsubventionen der **Industrieländer**.

据世界银行估计，发展中国家每年仅因工业国家的农业补贴就损失 600 亿美元。

Geld, das etwa 144 Millionen Menschen aus der Armut befreien könnte. Diese Gelder können etwa 1.44 亿人摆脱贫困。

Aus der Sicht Ghanas und der anderen Entwicklungsländer **wären** also vor allem **folgende** Reformen wünschenswert.

对于加纳和其他发展中国家来说，尤其是以下几项改革是值得期待的：

Eine Umgestaltung der Regeln des Welthandelssystems, der Ausbau des fairen Handels, eine stabile Rohstoffpolitik und eine echte Öffnung der Märkte der **Industrieländer**.

世界贸易体系规则的重塑、公平贸易的扩大、稳定的原材料政策以及工业化国家市场的真正开放。

Sonst **bleibt** das Welthandelssystem weiterhin ungerecht.

否则世界贸易体系将一直不公平。

